



# HAMBOORG.CITY

Besplatna platforma za strance u Nemačkoj

- ✓ Асистент 24/7 на вашем језику
- ✓ Skener zvaničnih dokumenata
- ✓ Podsetnici o rokovima
- ✓ Kalkulatori naknada

**hamboorg.city — jeste i biće BESPLATNO**

## Венчани Лист и Брак — Грађанска Eheschließung у Немачкој

Како се одвија грађанска Eheschließung, који документи су потребни и шта садржи венчани лист.

**Deutsche Begriffe:** Eheurkunde | Standesamt | Heirat | Eheschließung | Aufgebot | Beglaubigung | Apostille

### Венчање у Немачкој — правни оквир

У Немачкој је само **Eheschließung** (грађански брак) правно важећа. Црквене, верске или традиционалне церемоније **немају правну снагу** — то су приватне славе које се могу одржати додатно.

Eheschließung спроводи **Standesamt** (управа за витално статистичку евиденцију). Надлежна је Standesamt места боравка једног од венчаника.

### Предуслови

Општи предуслови

- Оба партнера морају бити **пунолетна** (18 година)
- Оба морају бити **невенчана** (без постојећег брака или регистроване животне заједнице)
- **Без блиског сродства** (браћа и сестре, родитељ-дете)
- **Слободна воља** — брак мора бити склопљен добровољно (принудни браци су забрањени и казњиви)

## Особености за странце

Ако један или оба партнера **немају немачко држављанство**, примењују се додатна правила:

- 1. Сертификат способности за брак (Ehefähigkeitszeugnis)** — документ из ваше земље порекла који потврђује да смете венчати према законима ваше земље. Нису све земље издају овај сертификат — у том случају може се затражити **ослобађање** од Апелационог суда.
- 2. Дозвола за боравак** — не требате одређену дозволу за боравак да бисте се венчали у Немачкој. Можете се венчати с визом, толеранцијом или дозволом. Standesamt **не сме** одбити Eheschließung због вашег статуса боравка.
- 3. Легализација/Апостила** — Страни документи често морају бити опремљени с **Апостилом** или **легализацијом** и **преведени на немачки** (оверена превод).

## Који документи требам?

### Немачки држављани

- **Личниа исправа** или путна исправа
- **Извод из матице рођених** (не старији од 6 месеци, затражити код Standesamta места рођења)
- **Потврда о месту боравка** (од управе за регистрацију становништва)
- Ако је било претходног брака: **Пресуда о разводу** с напоменом о коначности или **Извод из матице умрлих** претходног партнера

### Страни држављани

Осим горе наведених:

- **Важећа путна исправа** + ако је потребно дозвола за боравак
- **Извод из матице рођених** — оверен, с Апостилом/легализацијом, превед
- **Сертификат способности за брак (Ehefähigkeitszeugnis)** — из земље порекла (с Апостилом, превед)
- **Потврда о статусу неожењености** — ако се не може добити сертификат способности за брак
- **Ако је потребно:** Регистрација имена или Потврда о породиљњском стању
- Ако је било претходног брака: страна **Пресуда о разводу** (мора бити признато у Немачкој!)

**Савет:** Разјасните **рано** (3–6 месеци пре венчања) са Standesamtom који документи су потребни — захтеви се разликују у зависности од земље порекла.

## Процедура Eheschließung

### 1. Пријава за Eheschließung

- **Заказати термин** код Standesamta (често могуће путем интернета)
- **Предати документе** — Standesamt проверава документе (трајање: 2-8 недеља)
- **Заказати датум церемоније**

### 2. Церемонија

- Одржава се у **церемонијској соби** Standesamta (или на дозвољеном месту)
- **Чиновник за виталну статистику** води церемонију
- Оба партнера изјављују своју **вољу за склапање брака** ("Да, прихватам")
- **Два сведока** су опционални (од 1998. нису обавезни, али су уобичајени)
- **Размена прстенова** — није обавезно, али је традиционално
- Трајање: приближно **20-30 минута**

### 3. Венчани лист

Наком церемоније добијате **Eheurkunde** — службени документ о вашој Eheschließung.

## Венчани Лист

Шта садржи венчани лист?

- **Имена** оба супружника (име при рођењу и ако је потребно име после венчања)
- **Датум и место рођења**
- **Датум и место Eheschließung**
- **Број Standesamta и број регистра**
- **Верска припадност** (на жељу)

За шта треба венчани лист?

- **Промена имена** — код управе за регистрацију становништва и осталих органа власти
- **Промена пореске класе** — код пореске управе (пореска класа III/V или IV/IV)
- **Obiteljski dozvoli** — за визу супруга
- **Наследствена права** — доказ брака у случају смрти
- **Осигурања** — породилњско осигурање у јавном здравственом систему

## Трошкови

| Услуга  | Трошак                |
|---|-----------------------|
| Пријава за Eheschließung                            | 40-60 €               |
| Церемонија (у Standesamtu)                          | 30-100 €              |
| Церемонија (напољу, нпр. замак)                     | 100-500+ €            |
| Венчани лист (1. примерак)                          | 12 €                  |
| Додатни примерци                                    | 6 € по комаду         |
| Ослобађање од сертификата способности за брак (OLG) | 40-300 €              |
| Оверена превод                                      | 30-100 € по документу |

**Укупни трошкови (типично):** За немачко-страну пару с преводима и овером: **200-600 €** (без славе).

## Право на име после венчања

### Могућности

- **Заједничко име за брак** — име једног од партнера постаје породилњско име
- **Двоструко име** — нпр. "Müller-Schmidt" (само за партнера који мења име; деца добијају само брачно име)
- **Оба задржавају своја имена** — сваки задржава своје име при рођењу

### За странце

Које право на име се примењује зависи од **држављанства**. У правилу можете одабрати да ли је право ваше земље порекла или немачко право.

## После венчања — важни кораци

- 1. Управа за регистрацију становништва** — регистровати ново име (обновити личну исправу/путну исправу)
- 2. Пореска управа** — затражити промену пореске класе (често се исплати: III/V с различитим приходима)
- 3. Здравствена касна** — ако је потребно, породилњско осигурање за партнера
- 4. Банка** — промена имена на рачуну
- 5. Послодавац** — обавестити о новом имену и поресној класи
- 6. Дозвола за боравак** — ако је потребно, промена дозволе за боравак (породилњски dozwoli → самостално право боравка после 3 године)
- 7. Возачка дозвола** — промена имена (препоручено, не обавезно)

## Признавање страних браков

Бракови закључени у **иностранству углавном се признају** у Немачкој ако су важећи према закону земље у којој су закључени.

### Изузеци:

- **Дечији браци** (испод 16 година) — невршећи у Немачкој од 2017.
- **Принудни браци** — не признају се
- **Полигамни браци** — само се први брак признаје

**За административне сврхе** у Германији често требате **оверену превод** и **Апостилу** вашег страног венчаног листа.

## Савети

- 1. Започети рано** — започните прикупљање докумената 6 месеци пре желјеног датума
- 2. Контактирати Standesamt** — свака Standesamt има своје захтеве, посебно код страних докумената
- 3. Овереним преводиоци** — користити само признате преводиоце (листа код Апелационог суда)
- 4. Сертификат способности за брак (Ehefähigkeitszeugnis)** — може трајати месецима, затражити рано у земљи порекла

hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo